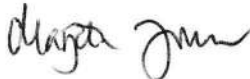


I. PODATKI O ROKOPISU		
Naslov učbenika: NETZWERK NEU A1 (Stran izpolni založnik pred oddajo recenzentu.)		
Avtor/ Avtorji: S. Dengler, P. Rusch, H. Schmitz, T. Sieber		
Založba: KLETT		
Učbenik bo namenjen naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om: ☐ osnovnošolsko izobraževanje ☐ vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami ☐ osnovno glasbeno izobraževanje ☒ gimnazijsko izobraževanje ☒ splošno ☒ strokovno ☐ nižje poklicno izobraževanje ☐ srednje poklicno izobraževanje ☒ srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje ☐ poklicno-tehniško izobraževanje ☐ drugo:		
Ime programa/programov: (Pomočnik v biotehniki in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)	Predmet: NEMŠČINA KOT DRUGI TUJI JEZIK v gimnazijah in srednjih tehniških ter strokovnih šolah	Letnik: 1. in 2. Število ur: cca. 140 ur
Ime programa/programov: (Pomočnik v biotehniki in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)	Predmet:	Letnik: Število ur:
II. VRSTA RECENZIJE		
(Založnik označi vrsto ocene.) ☐ Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje ☐ Ocena metodično didaktične ustreznosti ☐ Ocena razvojno psihološke ustreznosti		
Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.		
Datum oddaje rokopisa: 17.01.2020	Podpis odgovorne osebe založnika: Marjeta Juvan, svetovalka za tujejezično literaturo  Žig	

III. PODATKI O RECENZENTUIme in priimek: **Diana Redl Kolar**Izobrazba: **profesorica nemškega jezika s književnostjo**Naziv: **svetnik**

(mentor, svetovalec, svetnik)

Znanstveni naslov:

(npr. redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)

IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA

Avtorstvo gradiv:

1. Redl Kolar, Diana. Inkluzija pri pouku nemškega jezika – od osnovne šole do gimnazije. Inclusion at german lessons – from primary school to grammar school. VI. Mednarodna znanstvena konferenca »Izzivi in težave sodobne družbe« VI. International scientific conference: »Challenges and problems of modern society«. Rakičan, 2. julij do 4. julij 2018. str. 648. [COBISS.SI-ID 94761217]
2. Redl Kolar, Diana. Raba nemških popačenk v zasavskem narečju. The use of deformed German words in the dialect of Zasavje region. Zbornik prispevkov s posveta »Ko tradicija trči v sodobnost« na Osnovni šoli Franceta Prešerna Kranj, 6. oktobra 2018. str.162.[COBISS.SI-ID=299783936]
3. Soavtorica : Schnippschnapp – moja pot do mature iz nemščine. Ljubljana 2016; samoz.

Recenzija gradiv, sekundarno avtorstvo:

→ recenzija učbenika za nemščino v osnovni šoli: S. Fleer, U. Koithan, B. Schwieger, T. Sieber; **KLASSE A1**; KLETT

Druge aktivnosti:

(npr članstvo v komisijah, mentorstvo ...)

- članica DPK SM za nemščino,
- članica projektne skupine Umeščanje izpitov v Skupni evropski referenčni okvir na RIC

V. PISNA OCENA

(Recenzent označi vidik opravljene ocene.)

- Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje
- **Ocena metodično didaktične ustreznosti**
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega učbenika:

Komu je učbeniški komplet namenjen?

Učbeniški komplet Netzwerk neu A1 je glede na vsebino, barvitost in aktivnosti namenjen dijakom, ki se nemščino učijo kot drugi tuji jezik v gimnazijah, kakor tudi dijakom, ki so vključeni v srednje tehniško izobraževanje.

Vsebina

Kazalo učbenika Netzwerk neu A1 je zelo pregledno in nudi učitelju vpogled v posamezne vsebine in predvidene

cilje iz komunikacije, besedišča, slovnice, fonetike, deželoznanstva, ...

Učbenik sestavlja 12 lekcij, ki se vsebinsko lepo nadgrajujejo:

1. Guten Tag (pozdravi, slovesa, predstavitev sebe in oseb, vprašati po počutju in izraziti počutje, števila do 20, poznavanje telefonskih števil in elektronskih naslovov, črkovati besede, spoznati dežele in jezike)
2. Freunde, Kollegen und ich (hobiji, dogovori za srečanje, dnevi v tednu, govoriti o delu, poklicih in delovnih časih, števila od 20 dalje, izpolnjevanje obrazca)
3. In Hamburg (zgradbe in prostori, vprašanja vezana na kraj, prometna sredstva, vprašati za pot ter opis poti, meseci in letni časi)
4. Guten Appetit! (nakupovanje, pogovori pri nakupovanju, pogovori pri jedi, najljubša hrana in pijača)
5. Alltag und Familie (poznavanje ure, časovni prislovi, opis družine, dogovoriti se za srečanje z nekom, po telefonu doreči termin, opravičilo za zamudo)
6. Zeit mit Freunden (opis prostega časa, datum in vrstilni števniki, rojstni dan, razumeti in napisati vabilo, naročanje in plačevanje hrane in pijače, opis dogodka, razumevanje dogodkov po radiu)
7. Arbeitsalltag (razumevanje blog prispevka, opis delovnega dne, pogovori na delovnem mestu, potek dogodkov, razumevanje in pisanje pisem)
8. Fit und gesund (deli telesa, razumevanje in izražanje ukazov, pogovori pri zdravniku, nasveti za zdravo življenje)
9. Meine Wohnung (oglas za stanovanja, opis stanovanja, pohištvo, barve, vrste bivanjskih prostorov)
10. Studium und Beruf (potek dneva, izražanje preteklih dogodkov, iskanje zaposlitve, poklici)
11. Die Jacke gefällt mir! (oblačila, komplimenti, izražanje preteklosti, nakup oblačil v blagovnici, Berlin)
12. Ab in den Urlaub! (predlogi za ogled mesta, opis poti, pisanje razglednice, razumevanje in pisanje popotnih poročil, vreme)

Vseh 12 lekcij je glede veljavni Učni načrt primernih za dijake, ki se nemščine učijo kot drugega tujega jezika v 1. in 2. letniku gimnazijskega ali strokovno tehničnega programa.

Vsaka lekcija temelji na načinu obravnave nove učne snovi skozi različne aktivnosti:

- uvod v lekcijo na podlagi slikovnega gradiva
- slušna besedila (besedila s poudarkom na vsebini in besedila ob katerih se vadi izgovorjava)
- video posnetki (posnetki s poudarkom na vsebini in posnetki, kjer so razložena slovnica, jezikovna sredstva in izgovorjava)
- vaje za spodbujanje komunikacije
- vaje za spodbujanje pisanja
- točke, ki opominjajo na obravnavo slovnice
- točke, ki opominjajo na obravnavo pomembnih komunikacijskih sredstev
- naloge, ki spodbujajo pridobivanje podatkov o neki temi
- točka, ki opomni, da je v delovnem zvezku še več besedišča v zvezi z obravnavano temo
- delo z interaktivnim gradivom

Naloge so zasnovane tako, da spodbujajo dijake k razmišljanju in uporabi že znanega besedišča ter slovnice.

Na vrhu vsake strani je s ključnimi besedami zapisana vsebina lekcije (npr. pozdravi, slovesa, predstaviti sebe in druge,...). Tekom lekcije si sledijo vaje za slušno razumevanje, vaje za krepitev komunikacije, ogled video posnetka ter vaje za krepitev slušne in govorne spretnosti ob sličici.

Jezikovna sredstva:

Učenci krepijo komunikacijo s pomočjo jezikovnih sredstev, ki so zbrana v sivo obrobljenem okvirčku in označena s klikajem. Ta okvirček s pomembnimi jezikovnimi sredstvi se nahaja na robu strani ali pa spodaj in jih je na stran lahko tudi več. Na posameznih straneh se pojavlja tudi okvirček, ki seznanja dijake z jezikovnimi sredstvi, ki so del vsakdanjika in ta lahko najprej poslušajo, označena pa so z narekovajem v sivem okvirčku.

Slovnica:

Pomembne slovnične strukture so zapisane v oranžno obarvanem okvirčku ter označene z veliko črko G (kot Grammatik).

Čeprav je populacija za ta učbenik starejša, igra barvitost vendarle pomembno vlogo, saj s prijetnimi, nevpadljivimi barvami opominja na pomembne komponente jezika (slovnica, jezikovna sredstva, fraze vsakdanjika, ...) Ta barvni pristop je za dijake zelo primeren, saj so bistvene stvari predvsem v fazi ponavljanja na točno določenem mestu, točno določene barve.

Tipi vaj so zelo različni, od razvrščanja, povezovanja, obkroževanja do pisanja.

Na koncu vsake lekcije sta dve strani namenjeni krepitvi bralnega razumevanja, kjer dijaki spoznavajo nove besede, razumevanje besedila pa dokazujejo z odgovori na zastavljena vprašanja, ali nalogami za dopolnjevanje, ... Določene naloge so podkrepljene tudi s slušnimi besedili ali pa video posnetki.

Predzadnja stran lekcije je namenjena tako imenovani Netzwerk-WG, kjer dijaki ob video posnetkih spoznajo osebe, ki sestavljajo to skupnost in hkrati ponovijo bistvo lekcije. Zadnja stran lekcije je skupek jezikovnih sredstev lekcije ter bistvenih slovničnih struktur.

Na vsake tri lekcije sledi enota, imenovana Plattform, ki dijake skozi različne dejavnosti (igranje iger v skupinah, naloge dopolnjevanja, branje besedil, naloge pisanja, pogovori ob slikah,...) motivira k ponavljanju in utrjevanju že usvojenih vsebin. Poleg tega spoznavajo tudi kulturne, geografske in družbene značilnosti nemško govorečih dežel (Landeskunde).

Enota Plattform spodbuja k različnim aktivnostim, kjer razvijajo besedišče (Wortschatz), jezikovno pravilnost (Grammatik) ter komunikacijske, bralne, slušne veščine in veščine pisnega sporočanja (Kommunikation).

Na zadnjih straneh učbenika je pregled slovničnih struktur (nanašajo se na: poved, glagol, samostalnik, člen, pridevnik, zaimek, predlog,...) in omogoča dijakom celosten vpogled v slovnico na tej stopnji.

Za slovnico sledi še besedišče po abecednem redu in dijaki poleg iskane besede spoznajo tudi člen samostalnika, njegovo množinsko obliko ter lekcijo in nalogo, kjer se ta beseda pojavi.

Dijaki bodo z učbenikom Netzwerk neu A1 glede na vsebino in dejavnosti zagotovo razvijali jezikovne sposobnosti (slušno in bralno razumevanje ter govorno in pisno sporočanje).

- Slušno razumevanje:

Učbenik takoj na začetku postreže z besediščem in simboli, ki učence pripeljejo do tega, da lažje in hitreje sledijo pouku. Vstopne naloge v novo lekcijo so pretežno slušna besedila vsakdanjika.

- Bralno razumevanje:

Besedila so zapisana v obliki dialogov in opisov, ki se postopoma širijo. Razumevanje teh kaže na usvojeno besedišče in napredek dijakov.

- Govorno sporočanje

Učbenik je naravnan tako, da dijake zelo hitro motivira h govorjenju. Sprva so to krajši dialogi, tekom lekcij pa se nabor jezikovnih sredstev lepo nadgrajuje in širi. Vsa ta jezikovna sredstva so zapisana v sivih okvirčkih, ki

dijake spodbujajo k uporabi.

- Pisanje

Učbenik spodbuja veščine pisnega sporočanja. Sprva se pisanje uri v obliki nalog dopolnjevanja, prepisovanja besed. Tekom lekcij pa zahtevajo naloge več pisanja in poznavanja ustreznih slovničnih struktur.

- Slovnične strukture

Slovnične strukture so zapisane v oranžnih okvirčkih, kar je za dijake zelo primerno in tudi zadnje strani učbenika vsebujejo pregleden slovnični del. Slovnične strukture temeljijo sprva predvsem na usvajanju pravilnega vrstnega reda besed v povedi, ter rabi različnih glagolskih oblik in samostalnikov ter njihovega člena. Se pa tekom lekcij slovnica razširi tako, da dijaki spoznajo in uporabljajo različne besedne vrste v različnih tipih povedi.

- Besedišče

Besedišče tega učbenika je zelo raznovrstno in prehaja od preprostega h kompleksnejšemu. Besedišče je lepo vpleteno v dialoge in besedila, ter hkrati v slušna besedila. Ob slušnih besedilih dijaki vadijo tudi pravilno izgovorjavo in tako lahko brez večjih težav sledijo nadgrajevanju snovi. Sprva je besedišče preprosto, na ravni enostavne povedi, sčasoma pa se kratke enobesedne povedi širijo in dopolnjujejo z novim bogatejšim besediščem.

Delovni zvezek Netzwerk neu A1 sledi nalogam in učni snovi v učbeniku. Poudarek je na krepitvi veščin, ki so predvidene v učbeniku. Dijaki lahko usvojeno znanje utrjujejo z vajami dopolnjevanja, povezovanja in pisanja. Pojavljajo se naloge slušnega razumevanja ter naloge, kjer simbol pove, da je naloga rešljiva na več načinov. Simboli ob vajah povedo, kaj naloga zahteva (poslušanje, poslušanje in glasno izgovarjanje, pisanje, utrjevanje slovnice, spoznavanje besedišča,...)

Na koncu lekcije dijaki sami vrednotijo svoje znanje, kar pomeni, da gradivo podpira formativni pristop.

Čisto vsaka lekcija se zaključí s slovarjem besed na temo.

Glede na sklop Plattform, ki ga spoznamo v učbeniku, se ta pojavlja na vsake tri lekcije tudi v delovnem zvezku.

Ponovitveni sklop sestavljajo vaje, s katerimi dijaki urijo veščine: branje, poslušanje, pisanje in komunikacija.

Čisto na koncu delovnega zvezka se nahajajo: slovar (kjer so besede razporejene po tematskih sklopih), seznam ločljivo sestavljenih glagolov in seznam neločljivo sestavljenih glagolov..

Z učbeniškim kompletom Netzwerk neu A1 , ki je skladen s temami in vsebinami Učnega načrta, lahko dijaki gimnazijskega in srednje tehniškega izobraževanja usvojijo nemščino kot drugi tuji jezik na zelo prijeten, sodoben, pester ter aktiven način, saj gradivo krepi poleg omenjenih štirih jezikovnih kompetenc tudi digitalno pismenost, medkulturnost ter ustvarjalnost. Predlagam, da ga Komisija za potrjevanje učbenikov potrdi.

VI. POVZETEK OCENE

Pred pregledom sem bil seznanjen s Pravilnikom o potrjevanju učbenikov in pojasnili za recenzenta (<http://www.zrss.si>): ☐ **da** ☐ **ne**

Pregledal sem predlog učbenika v dokončnem 1:1 formatu (celotni besedilni in nebesedilni del):

☐ **da** ☐ **ne**

Pregledal sem učbenik:

☐ **v celoti** ☐ del, in to od poglavja _____ do _____ oz.
od strani _____ do _____ strani.

Drugo:

Pregledal sem učbenik pripravljen za **objavo v elektronski obliki**, ki na

• ☐ **ustrezen** ☐ **neustrezen**

način vključuje **interaktivne gradnike** (vodene učne poti, igre, naloge, teste, orodja za analizo odgovorov) za pridobivanje, utrjevanje ter preverjanje znanja

• ☐ **ustrezen** ☐ **neustrezen**

motivira učenca za aktivno komunikacijo z vsebinami in predstavitvami

• ☐ **ustrezen** ☐ **neustrezen**

način vključuje **večmedijske/multimedijske elemente** (statične in gibljive podobe) za hitro in nazorno razlago pojavov, procesov, zakonitosti

• ☐ **ustrezen** ☐ **neustrezen**

način z navodili usmerja učenca pri postopnem razumevanju učnih vsebin, povezovanju že usvojenega znanja ter razvijanju sposobnosti za razvijanje ciljnih dejavnosti.

Pri ponovnem pregledu so bile moje pripombe ustrezno upoštevane:

☐ **da** ☐ **ne** ☐ **jih nisem imel**

Pregledani učbenik v celoti: ☐ **ustreza** ☐ **delno ustreza** ☐ **ne ustreza**

VII. DODATNE OPOMBE

Datum: 5. 2. 2020

Podpis recenzenta: 